

SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ ZAMĚSTNANCŮ MINISTERSTVA PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ ČR

(dále jen jako „Smlouva“)

uzavíraná dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“) a zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o veřejných zakázkách“) mezi smluvními stranami:

Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí

se sídlem: Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2
zastoupena: Ing. Petrem Smrčkem, státním tajemníkem
IČO: 00551023
bankovní spojení: Česká národní banka, pobočka Praha, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1
číslo účtu: 2229001/0710
(dále jen „Objednatel“)

a

Caledonian Languages, s.r.o.

se sídlem: U půjčovny 952/2, 110 00 Praha 1
zastoupena: Danou Fárkovou, Key Account Manager
na základě plné moci
IČO: 24229881
DIČ: CZ 24229881
obchodní rejstřík: Spisová značka C 191115 vedená u Městského soudu v Praze
bankovní spojení: Fio banka, a.s., V Celnici 1028/10, 11721 Praha 1
číslo účtu: 2300327872/2010
(dále jen „Poskytovatel“)

Smluvní strany, vědomy si svých závazků v této Smlouvě obsažených a s úmyslem být touto Smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Smlouvy:



Preambule

Cílem předmětu plnění je zvýšení jazykových kompetencí zaměstnanců zadavatele se zaměřením na praktické využití jazyka v profesním kontextu a přípravu na standardizované jazykové zkoušky dle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT z 24. 7. 2013 č.j. 24195/2013 (dále jen „Rozhodnutí MŠMT“).

1. Základní ustanovení

- 1.1 Na základě zadávacího řízení na veřejnou zakázku pod názvem „*Zajištění jazykového vzdělávání zaměstnanců Ministerstva práce a sociálních věcí ČR*“, Poskytovatel předložil, v souladu se zadávacími podmínkami veřejné zakázky, nabídku ze dne 12. 6. 2015 (dále jen „Nabídka“) a tato byla pro plnění veřejné zakázky v souladu se základním hodnotícím kritériem ekonomická výhodnost nabídky vybrána jako nejvhodnější. V návaznosti na tuto skutečnost se smluvní strany dohodly na uzavření této Smlouvy.
- 1.2 Při výkladu obsahu této Smlouvy budou smluvní strany přihlížet k zadávacím podmínkám vztahujícím se k zadávacímu řízení dle předchozího odstavce této Smlouvy, k účelu tohoto zadávacího řízení a dalším úkonům smluvních stran učiněným v průběhu zadávacího řízení, jako k relevantnímu jednání smluvních stran o obsahu této Smlouvy před jejím uzavřením. Ustanovení platných a účinných právních předpisů o výkladu právních úkonů tím nejsou nijak dotčena.

2. Předmět plnění

- 2.1. Předmětem této Smlouvy je závazek Poskytovatele spočívající v zajištění jazykové přípravy zaměstnanců Objednatele s orientací zejména na složení standardizované zkoušky dle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT a závazek Objednatele za řádně poskytnutý předmět této Smlouvy zaplatit Poskytovateli cenu uvedenou v čl. 5. této Smlouvy.
- 2.2. Předmětem plnění dle této Smlouvy je zajištění jazykové přípravy zaměstnanců Objednatele (posluchačů) kvalifikovanými lektory Poskytovatele (dále též „realizační tým“), a to v individuálních a skupinových kurzech v souladu s požadavky Objednatele. Zajištěno bude studium jazyka anglického, německého a francouzského ve všeobecných i odborných oblastech a v celém spektru jazykových znalostí posluchačů, s orientací zejména na složení standardizované zkoušky. V případě potřeby zajistí pro konkrétní zaměstnance provedení simulované zkoušky. Zajištěna bude dále i zpráva ze standardizovaného hodnocení dosaženého pokroku ve studiu u každého účastníka kurzu a jejich testování na zjištění pokroku. Poskytovatel rovněž zajistí dodání podpůrných učebních materiálů, e-learningový výukový nástroj pro anglický jazyk jakožto doplněk presenčních kurzů a podpůrné nástroje evidence jazykového vzdělávání.
- 2.3. Objednatel je oprávněn měnit stanovený počet kurzů a vyučovacích hodin v souvislosti s výsledky vstupních testů jazykových znalostí posluchačů a potřebami Objednatele, vždy



v rámci dohodnuté ceny. Objednatel je rovněž oprávněn zaměřovat počty kurzů a vyučovacích hodin v rámci jednotlivých druhů výuky, a to i napříč jednotlivými pracovišti zadavatele. Poskytovatel je připraven v případě zájmu Objednatele dohodnout s ním rozšíření předmětu plnění dle této Smlouvy o související činnosti. O rozšíření předmětu plnění a podmínkách, za nichž bude Poskytovatelem poskytováno, bude v takovém případě sepsán a smluvními stranami podepsán dodatek k této Smlouvě. V případě změny rozsahu předmětu plnění stanoveného touto Smlouvou, je Objednatel povinen postupovat v souladu se zákonem o veřejných zakázkách, zejména ustanovením § 23 zákona o veřejných zakázkách.

- 2.4. Předmět plnění dle této Smlouvy je dále podrobně specifikován v Příloze č. 1 této Smlouvy.
- 2.5. Poskytovatel bude poskytovat předmět plnění veřejné zakázky na své náklady, vlastním jménem, samostatně, na svou vlastní odpovědnost a pod kontrolou Objednatele.
- 2.6. Veškeré odchylky od specifikace předmětu plnění dle této Smlouvy a jejích příloh mohou být prováděny Poskytovatelem pouze tehdy, budou-li písemně odsouhlaseny Objednatelem a nebudou-li v rozporu s přílohami č. 1 a č. 2 této Smlouvy. Jestliže Poskytovatel poskytne Objednateli plnění nad rámec vymezený v této Smlouvě a jejích přílohách, nevzniká mu nárok na jejich zaplacení ze strany Objednatele.
- 2.7. V případě, že Poskytovatel zjistí potřebu, která by vedla k odchýlení od specifikace předmětu plnění dle této Smlouvy a jejích příloh, zavazuje se na tuto skutečnost neprodleně písemně upozornit pověřeného zástupce Objednatele, se kterým bude dále projednáno, zda se jedná o takovou změnu, která představuje odchýlení od specifikace předmětu plnění a s tím spojený písemný souhlas Objednatele či nikoliv (viz předchozí bod tohoto článku Smlouvy).

3. Doba plnění

- 3.1. Dobou plnění se rozumí období od 20. července 2015 do 30. června 2019. Výjimkou je zajištění předmětu plnění pro pracoviště Kartouzská 8, 150 00 Praha 5, které bude probíhat od 20. července 2015 do 30. června 2016).
- 3.2. Kurzy budou zahájeny k 1. 9. 2015.

4. Místo a čas plnění

Místem plnění jsou pracoviště Objednatele na těchto adresách:

- Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2,
- Kartouzská 8, 150 00 Praha 5,
- eventuálně v dalších budovách Objednatele v rámci území hl. m. Prahy,

a to denně v průběhu pracovní doby zaměstnanců (od 8:00 do 16:30 hod.).



5. Cena a platební podmínky

- 5.1. Jednotková cena za předmět smlouvy dle čl. 2. této Smlouvy činí 269,- Kč (slovy: dvěšestšedesátdevět korun českých) bez DPH, tj. 325,- Kč (slovy: třistadvacetpět korun českých) včetně DPH ve výši 21 %.
- 5.2. Jednotkovou cenu je možné překročit pouze v souvislosti se změnou daňových předpisů týkajících se DPH.
- 5.3. Jednotková cena zahrnuje veškeré náklady spojené s poskytováním předmětu plnění, zejména výuku a komplexní servis související s výukou, přípravu kurzů a lektorů, metodické vedení týmu lektorů, výuku, dopravu lektora do a z místa výuky, administraci kurzů, vedení dokumentace, poskytování učebních materiálů, řízení výuky, zajištění e-learningového výukového nástroje, zajištění podpůrného nástroje evidence jazykového vzdělávání a zákaznický servis školy.
- 5.4. Úhradu za Objednateli poskytnuté plnění dle této Smlouvy bude Poskytovatel fakturovat vždy měsíčně za předcházející měsíc se splatností 30 (slovy: třicet) dní od doručení faktury Objednateli. Fakturace bude provedena na základě výkazů skutečného plnění, tj. odučených hodin potvrzených účastníky výuky - prezenčních listin. Ve faktuře bude uveden skutečný počet odučených hodin ve fakturovaném měsíci, s uvedením jednotkové ceny za vyučovací hodinu a celkové fakturované ceny. S fakturami budou Objednateli předkládány související výkazy skutečného plnění. Faktury budou vystavovány v souladu s jednotkovou cenou uvedenou v čl. 5.1. této Smlouvy.
- 5.5. Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti účetního dokladu dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, je-li Poskytovatel plátcem DPH. Objednatel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti vrátit fakturu Poskytovateli, pokud neobsahuje požadované náležitosti nebo obsahuje nesprávné cenové údaje. Oprávněným vrácením faktury, přestává běžet původní lhůta splatnosti. Opravená nebo přepracovaná faktura bude opatřena novou lhůtou splatnosti.
- 5.6. Faktura za předmět plnění pro pracoviště Kartouzská 4 bude vystavována samostatně a musí vždy obsahovat číslo projektu. Pro zaměstnance Řídícího orgánu OP LZZ se jedná o registrační číslo projektu CZ.1.04/6.1.00/09.00017 („Rozvoj lidských zdrojů v rámci implementační struktury operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost“) a pro zaměstnance Zprostředkujícího subjektu OP LZZ registrační číslo CZ.1.04/6.1.00/09.00030 („Zajištění vzdělávání, výměna zkušeností a účast na kurzech pro pracovníky ZS“) po dobu trvání zmíněných projektů OP LZZ. Po jejich ukončení bude zakázka spolufinancována z prostředků technické pomoci Operačního programu Zaměstnanost (OPZ), přičemž číslo projektu bude upřesněno.
- 5.7. Poslední daňový doklad v kalendářním roce musí být Objednavateli doručen nejpozději 10. prosince příslušného roku.
- 5.8. Úhrada faktury bude Objednatel provedena bezhotovostním převodem na účet Poskytovatele uvedeného na příslušné faktuře. Zaplacením se rozumí odepsání příslušné částky z účtu Objednatel ve prospěch účtu Poskytovatele.



- 5.9. Platby budou probíhat výhradně v Kč a rovněž veškeré uvedené cenové údaje budou v Kč.
- 5.10. Objednatel nepřipouští zálohové faktury.
- 5.11. Poskytovatel se zavazuje umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu (zejména se jedná o MPSV, MF, NKÚ, EK, Evropský účetní dvůr), z něhož je veřejná zakázka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním této Smlouvy, a to po celou dobu trvání této Smlouvy a dále po dobu 10 (slovy: deset) let následujících po ukončení plnění této Smlouvy, minimálně však po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů).

6. Práva a povinnosti smluvních stran

- 6.1. Poskytovatel se dále zavazuje dbát pokynů Objednatele, pokud tyto nenaruší řádné plnění předmětu Smlouvy.
- 6.2. Poskytovatel se zavazuje poskytovat plnění dle této Smlouvy svědomitě, s řádnou a odbornou péčí, potřebnými odbornými znalostmi a vlastním jménem. Při poskytování plnění dle této Smlouvy je poskytovatel vázán obecně závaznými právními předpisy a pokyny Objednatele, pokud nejsou v rozporu s platnou legislativou.
- 6.3. V průběhu plnění veřejné zakázky se předpokládá průběžná komunikace Poskytovatele s Objednatelem a dalším relevantními subjekty. Komunikace by měla být prováděna osobně, telefonicky, elektronicky nebo písemně, a to oprávněnými osobami uvedenými v čl. 9. této Smlouvy.
- 6.4. Poskytovatel se zavazuje zajistit v rámci poskytování plnění dle této Smlouvy veškeré potřebné činnosti, zejména:
- do 30 (slovy: třiceti) dní po obdržení seznamu účastníků jazykové výuky v souladu s čl. 11.1. této Smlouvy otestovat vstupní znalosti všech zaměstnanců účastnících se skupinové jazykové výuky,
 - nejpozději k 24. 8. 2015 předložit (ve spolupráci s Objednatelem)
 - tabulku pro skupinovou výuku,
 - tabulku pro individuální výuku.
 - konzultovat s Objednatelem přípravu vzdělávacích kurzů a připravit vzdělávací kurzy dle zadání a potřeb Objednatele uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy,
 - řádně připravit školicí materiály s dodržením pravidel obsažených v manuálu pro publicitu OP LZZ, respektive OPZ, v aktuální verzi (týká se plnění pro pracoviště Kartouzská 8),
 - připravit a zajistit odpovídající počet výtisků studijních (výukových) materiálů,
 - řádně vést prezenční listiny přítomných zaměstnanců Objednatele,



- g. dodat 2 x do roka (vždy červen a prosinec) písemnou/elektronickou zprávu ze standardizovaného hodnocení dosaženého pokroku ve studiu u každého účastníka kurzu,
 - h. 2 x do roka provést testování na zjištění pokroku studentů,
 - i. v případě potřeby zajistí pro konkrétní zaměstnance provedení simulované zkoušky v souladu s pravidly pro realizaci příslušné zkoušky,
 - j. zajistit e-learningový výukový nástroj pro anglický jazyk jakožto doplněk presenčních kurzů.
- 6.5. Poskytovatel zajistí vedení dokumentace o proběhlé výuce tak, aby bylo možno spolehlivě doložit její rozsah, obsah a charakteristiku.
- 6.6. Poskytovatel je povinen bezodkladně informovat Objednatele na jeho žádost o plnění závazků ze smlouvy, a to ve formě požadované Objednatelem.
- 6.7. Poskytovatel se zavazuje reagovat flexibilně na požadavky Objednatele v průběhu roku, a to zejména na požadavky týkající se lektorského pokrytí nových kurzů, rozvrhu kurzů a délky lekcí, zajištění výuky v letních měsících, zajištění adekvátního suplování za lektora, který se nemůže dostavit na výuku, a výměny lektora v případě nespokojenosti studentů.
- 6.8. Poskytovatel poskytuje na každého jednotlivého lektora záruku v délce 4 (slovy: čtyř) prvních vyučovacích hodin. Objednatel je oprávněn v rámci záruky (nejpozději do termínu páté vyučovací hodiny v příslušném kurzu) požadovat výměnu lektora v daném kurzu, nebude-li z jakýchkoli důvodů s lektorem spokojen. V případě uplatnění záruky je výuka realizovaná během záruční lhůty poskytnuta zdarma a nebude Objednateli účtována. Po přidělení nového lektora je opětovně poskytnuta totožná záruka. Poskytovatel se zavazuje zajistit nového lektora do 10 (slovy: deseti) pracovních dnů, a to na žádost Objednatele i po záruční lhůtě. Poskytovatel si vyhrazuje právo ve výjimečné situaci vyměnit lektora v průběhu výuky i bez žádosti Objednatele. Při každé výměně lektora je výše uvedená záruka uplatňována znovu.
- 6.9. V případě změny či rozšíření realizačního týmu (lektora/lektorů) dle požadavků Objednatele se Poskytovatel zavazuje vyžádat si předchozí písemný souhlas Objednatele s provedením takové změny. Písemný souhlas Objednatele, s výjimkou uvedenou v čl. 6.8. této Smlouvy, je podmínkou pro provedení výměny či rozšíření realizačního týmu (lektora/lektorů).
- 6.10. Objednatel si vyhrazuje právo neobjednat veškeré předpokládané služby v množství stanoveném v Příloze č. 1 Smlouvy.
- 6.11. V případě překážek u kterékoliv ze smluvních stran znemožňujících uskutečnění výuky v konkrétním kurzu v dohodnutém termínu, může být tato výuka uskutečněna v náhradním termínu. Posluchači daného kurzu jsou oprávněni dle svého pracovního vytížení jazykovou výuku rušit a sjednávat termíny náhradní, a to vždy za souhlasu všech posluchačů kurzu prostřednictvím pověřeného zástupce Objednatele.
- 6.12. Zruší-li Objednatel jazykovou výuku více jak 24 (slovy: dvacetčtyři) hodin před jejím uskutečněním, výuka nebude účtována. Výuka zrušená později než 24 (slovy: dvacetčtyři) hodin před jejím uskutečněním, bude účtována v plné výši.



- 6.13. Poskytovatel je povinen zahájit výuku v termínu uvedeném v čl. 3.2. této Smlouvy.
- 6.14. Poskytovatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se při poskytování plnění dle této Smlouvy dozví. Poskytovatel se zavazuje zajistit plnění povinnosti zachovávat mlčenlivost u všech osob, které bude při poskytování plnění využívat (lektori, subdodavatelé apod.) s tím, že v případě, že tato povinnost bude některou z daných osob porušena, odpovědnost za dané porušení nese Poskytovatel.
- 6.15. Poskytovatel se zavazuje, že veškeré produkty, materiály a výstupy související s předmětem plnění dle této Smlouvy a určené pro pracoviště Kartouzská 4 musí být v souladu s **Manuálem pro publicitu Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a v souladu s Manuálem vizuální identity ESF v ČR**. Výše uvedené manuály jsou dostupné na internetových stránkách www.esfcr.cz.
- 6.16. Poskytovatel není při poskytování plnění dle této Smlouvy oprávněn umístit na jakýkoli písemný nebo elektronický výstup či předmět své logo.
- 6.17. Poskytovatel musí akceptovat právo Objednatele na provádění monitoringu a kontroly realizace veřejné zakázky. V rámci monitoringu a kontrol je Poskytovatel povinen umožnit přístup ke všem dokladům souvisejícím s realizací předmětu plnění.
- 6.18. Poskytovatel se zavazuje umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu, z něhož je předmět plnění hrazen, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním dle této Smlouvy, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů), a to v sídle Poskytovatele. Případná kontrola bude provedena po předběžné dohodě s Poskytovatelem.
- 6.19. Poskytovatel je dle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů nebo z veřejné finanční podpory.
- 6.20. Poskytovatel se zavazuje archivovat originální vyhotovení této Smlouvy, dodatky k této Smlouvě, originály faktur a dalších dokladů vztahujících se k realizaci předmětu plnění dle této Smlouvy po dobu 10 (slovy: deset) let od zániku závazku vyplývajícího z této Smlouvy.
- 6.21. Veškerá práva k výstupům, které vzniknou během poskytování plnění dle této Smlouvy, např. (studijní) výukové materiály, přecházejí okamžikem předání a převzetí na Objednatele a Objednatel je s nimi od chvíle předání a převzetí oprávněn nakládat dle svého uvážení.
- 6.22. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli součinnost nezbytnou ke splnění povinnosti Objednatele vyplývající z ust. § 147a zákona o veřejných zakázkách.
- 6.23. Poskytovatel může zrušit kurz, a to ve lhůtě dřívější než 2 (slovy: dva) pracovní dny před konáním kurzu a pouze s písemným souhlasem Objednatele.
- 6.24. Poskytovatel není oprávněn zrušit jednotlivý kurz v řadě třikrát za sebou.



- 6.25. Poskytovatel je povinen pro realizaci předmětu této smlouvy využít členy realizačního týmu, kterými Poskytovatel prokázal splnění technických kvalifikačních předpokladů v rámci veřejné zakázky. Poskytovatel je oprávněn provádět změny ve složení realizačního týmu v souladu s čl. 6.9 této Smlouvy, přičemž při změně ve složení realizačního týmu či jeho rozšíření musí být zachováno splnění kvalifikačních předpokladů stanovených v zadávacích podmínkách k veřejné zakázce.

7. Sankční podmínky

- 7.1. Povinnost Poskytovatele zaplatit smluvní pokutu nevzniká v případě, že prodlení s jakýmkoliv termínem uvedeným v této Smlouvě bude prokazatelně zapříčiněno Objednatелеm. Na tento nedostatek je Poskytovatel povinen Objednatele předem písemně upozornit.
- 7.2. V případě, že Poskytovatel poruší povinnost stanovenou v čl. 6.4. písm. a) a b) této Smlouvy, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč, a to za každý i započatý den prodlení.
- 7.3. V případě, že Poskytovatel poruší povinnost stanovenou v čl. 6.4. písm. c), d), g), h), i), j) této Smlouvy, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč, a to za každý opakovaný případ porušení dané povinnosti. Opakovaným případem porušení povinnosti je myšleno druhé a další porušení povinnosti uvedené v citovaných odstavcích článku 6.4. této Smlouvy.
- 7.4. V případě, že Poskytovatel nezajistí výměnu lektora dle čl. 6.8. této Smlouvy do 10 (slovy: deseti) pracovních dnů, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení dané povinnosti.
- 7.5. V případě, že Poskytovatel poruší povinnost stanovenou v čl. 6.9. této Smlouvy, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení dané povinnosti.
- 7.6. V případě, že dojde k prodlení se zahájením výuky dle čl. 6.13. této Smlouvy, Poskytovatel se zavazuje Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 0,1% z předpokládané hodnoty (bez opčního práva) veřejné zakázky uvedené v Příloze č. 1 této Smlouvy, a to za každý i započatý den prodlení.
- 7.7. V případě, že Poskytovatel nesplní závazek stanovený v čl. 6.14. této Smlouvy, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení dané povinnosti.
- 7.8. V případě, že Poskytovatel poruší povinnost stanovenou v čl. 6.16. této Smlouvy, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení dané povinnosti.
- 7.9. V případě, že Poskytovatel nesplní povinnost stanovenou v čl. 6.18., 6.19. a 6.20. této Smlouvy, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení dané povinnosti.
- 7.10. V případě, že Poskytovatel nesplní povinnost stanovenou v čl. 6.22. této Smlouvy, zavazuje se Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení dané povinnosti.



- 7.11. V případě, že Poskytovatel poruší ust. čl. 6.24. této Smlouvy, Objednatel může požadovat smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení dané povinnosti.
- 7.12. Poskytovatel je povinen v případě porušení povinnosti stanovené v čl. 6.25. této Smlouvy uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení.
- 7.13. Smluvní pokutu, stejně jako případnou škodu či jinou újmu vzniklou Objednateli vlivem činnosti Poskytovatele, se Poskytovatel zavazuje zaplatit Objednateli nejpozději do 30 (slovy: třiceti) kalendářních dnů ode dne, kdy bude Objednatel o nároku na úhradu smluvní pokuty a její výši resp. vzniklé škody či jiné újmy a její výši prokazatelně informován.
- 7.14. Při nedodržení termínu splatnosti faktury Objednatel je Poskytovatel oprávněn požadovat úhradu úroku z prodlení ve výši dle nařízení vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku a veřejných rejstříků právnických a fyzických osob.

8. Odpovědnost za škodu

- 8.1. Každá ze smluvních stran nese odpovědnost za způsobenou škodu či jinou újmu v souladu s platnými a účinnými právními předpisy a touto Smlouvou. Smluvní strany se zavazují vyvíjet maximální úsilí k předcházení vzniku škody či jiné újmy a k případné minimalizaci vzniklé škody či jiné újmy.
- 8.2. Smluvní strany se zavazují upozornit druhou smluvní stranu bez zbytečného odkladu na vzniklé okolnosti vylučující odpovědnost bránící řádnému plnění této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují vyvíjet maximální úsilí k odvrácení a překonání okolností vylučujících odpovědnost.
- 8.3. Na odpovědnost smluvních stran za škodu či jinou újmu se vztahují ustanovení platných a účinných právních předpisů, zejména občanského zákoníku.

9. Oprávněné osoby smluvních stran

- 9.1. Oprávněnou osobou Objednatele ve věcech týkajících se předmětu plnění dle této Smlouvy, vyjma jednání o změnách obsahu této Smlouvy, je _____, e-mail: _____, tel.: _____.
- 9.2. Oprávněnou osobou Poskytovatele ve věcech této Smlouvy, vyjma jednání o změnách obsahu této Smlouvy, je Dana Fárková, e-mail: dana.farkova@caledonianschool.com, tel.: +420 774 719 330.

10. Využití Subdodavatelů

Poskytovatel se zavazuje, že bude využívat k plnění předmětu zakázky pouze subdodavatele uvedené v Seznamu subdodavatelů, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, a to pro části plnění předmětu zakázky, jak jsou uvedeny v Seznamu subdodavatelů. Jakoukoli změnu v osobě některého ze subdodavatelů při plnění předmětu této Smlouvy nebo v obsahu činnosti některého ze subdodavatelů,



které vykonává pro Poskytovatele v rámci plnění předmětu této Smlouvy, provede Poskytovatel pouze s předchozím písemným souhlasem Objednatele.

11. Platnost a doba trvání smlouvy a možnosti jejího ukončení

- 11.1. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. V případě, že k podpisu Smlouvy smluvními stranami nedojde v jednom dni, nabývá tato Smlouva platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou.
- 11.2. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou a skončí dne 30. června 2019.
- 11.3. Platnost této Smlouvy lze ukončit písemnou dohodou podepsanou oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 11.4. Kterákoliv ze smluvních stran je dále oprávněna odstoupit od této Smlouvy za podmínek stanovených občanským zákoníkem.
- 11.5. Objednatel je oprávněn tuto Smlouvu vypovědět i bez uvedení důvodu. Výpovědní lhůta činí 3 (slovy: tři) měsíce a počíná běžet dnem následujícím po dni prokazatelného doručení písemné výpovědi Poskytovateli. Po dobu výpovědní lhůty trvají všechna práva a povinnosti smluvních stran touto Smlouvou založené. Poskytovatel se zavazuje poskytovat plnění, na nichž se s Objednatелеm dohodl do doby obdržení písemné výpovědi, není-li ve výpovědi stanoveno jinak. Objednatel se zavazuje cenu za takovéto plnění poskytnuté v souladu s touto Smlouvou Poskytovateli zaplatit.
- 11.6. V případě ukončení platnosti této Smlouvy před uplynutím doby, na níž byla sjednána, může Objednatel požadovat, že určité dílčí plnění nebude dokončeno nebo že se s jeho plněním nezapočne. Objednatel v takovém případě uhradí Poskytovateli náklady vzniklé v souvislosti se započatým plněním a jeho předčasným ukončením, za předpokladu, že takové náklady byly Poskytovatelem vynaloženy v souladu s touto Smlouvou a že budou Poskytovatelem Objednateli řádně doloženy. Nárok na úhradu nákladů dle předchozí věty však Poskytovateli nevzniká v případě, že k ukončení platnosti této Smlouvy, byť ze strany Objednatele, došlo z důvodů stojících na straně Poskytovatele.
- 11.7. Odstoupení od Smlouvy musí být písemné, jinak je neplatné. Odstoupení od Smlouvy nabývá účinnosti dnem jeho prokazatelného doručení Poskytovateli. Při pochybnostech se má za to, že odstoupení od Smlouvy bylo doručeno Poskytovateli 3 (slovy: tři) pracovní dny od jeho odeslání v poštovní zásilce s doručenkou.

12. Rozhodné právo

- 12.1. Vztahy mezi smluvními stranami touto Smlouvou výslovně neupravené se řídí platnými a účinnými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem.
- 12.2. Spory vzniklé ze závazkových vztahů založených touto Smlouvou, budou případně rozhodovány věcně a místně příslušnými soudy České republiky.



13. Závěrečná ustanovení

- 13.1. V případě, že smlouva nenabude účinnosti do data uvedeného v čl. 3. této Smlouvy, posunují se termíny předmětu plnění o adekvátní dobu, tj. o počet dní, o které nabyla smlouva účinnosti později.
- 13.2. Pokud nebude schválena částka ze státního rozpočtu, která je potřebná k úhradě za plnění poskytované podle této Smlouvy dle čl. 2. této Smlouvy, je Objednatel oprávněn od této Smlouvy odstoupit bez jakýchkoli sankcí.
- Objednatel má právo na úpravu předmětu plnění, zejména objemu zakázky, v případě změn státního rozpočtu při zachování povinnosti dle čl. 2.3. poslední věty Smlouvy.
- 13.3. Tuto Smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze písemnými dodatky označovanými a číslovanými vzestupnou řadou po dohodě obou smluvních stran a podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran uvedenými v záhlaví této Smlouvy. Jiná ujednání jsou neplatná.
- 13.4. Tato Smlouva bude po jejím podpisu oběma smluvními stranami zveřejněna na internetových stránkách Objednatele www.mpsv.cz a na profilu Objednatele v souladu s § 147a zákona o veřejných zakázkách. Poskytovatel souhlasí s uveřejněním této smlouvy.
- 13.5. Smlouva je vyhotovena ve 4 (slovy: čtyřech) stejnopisech, z nichž Objednatel obdrží 3 (slovy: tři) vyhotovení a Poskytovatel 1 (slovy: jedno) vyhotovení.
- 13.6. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou přílohy:
- Příloha č. 1 – Specifikace předmětu plnění
 - Příloha č. 2 – Nabídka uchazeče
 - Příloha č. 3 – Seznam subdodavatelů
 - Příloha č. 4 – Plná moc osoby oprávněné zastupovat Poskytovatele

Za Poskytovatele:

V Praze dne

12.1.2016


Dana Farková
Key Account Manager
na základě plné moci

Caledonian Languages, s.r.o.

Za Objednatele:

V Praze dne

12.1.2016


Ing. Petr Smrček
státní tajemník

Česká republika – Ministerstvo práce
a sociálních věcí

MINISTERSTVO
PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Na Poříčním právu 1
128 00 Praha 2 (49)



Specifikace předmětu plnění

Předmětem plnění je zajištění jazykové přípravy zaměstnanců zadavatele (posluchačů) kvalifikovanými lektory zhotovitele, a to v individuálních a skupinových kurzech v souladu s požadavky objednatele. Zajištěno bude studium jazyka anglického, německého a francouzského ve všeobecné i odborné oblasti a v celém spektru jazykových znalostí posluchačů, s orientací zejména na složení standardizované zkoušky dle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy.

Cílem realizace předmětu plnění je zvýšení jazykových kompetencí zaměstnanců zadavatele se zaměřením na praktické využití jazyka v profesním kontextu a přípravu na standardizované jazykové zkoušky dle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT.

Zajištění kurzů anglického, francouzského a německého jazyka dodavatelem musí splňovat následující požadavky Objednatele:

1.1 Kurzy jazyků budou probíhat formou **individuální výuky** (tj. jeden účastník na kurz) a formou **skupinové výuky** (maximální počet účastníků ve skupině je dvanáct) na pracovištích zadavatele, tj. v budovách Na Poříčním právu 1 (Praha 2), Kartouzská 4 (Praha 5), ev. v dalších budovách zadavatele v rámci území hl. m. Prahy, a to denně v průběhu pracovní doby zaměstnanců (od 7:00 do 18:00 hod.) dle požadavků zadavatele.

1.2 Objednatel si vyhrazuje právo na změnu počtu kurzů v souvislosti s výsledky vstupních testů jazykových znalostí zaměstnanců a v souvislosti s potřebami Objednatele.

1.3 Objednatel po dodavateli požaduje následující zaměření kurzů:

- a) **Skupinové kurzy** – zaměření na práci s odbornými dokumenty, na zvyšování komunikačních dovedností a písemného projevu účastníků jazykových kurzů. Kurzy musí být cílené jak na všeobecnou výuku, tak i na odbornou výuku zaměřenou na oblasti sociální politiky, veřejné správy, problematiky EU, popř. na další témata podle aktuální potřeby Objednatele nebo výsledků hodnocení kurzů. Objednatel požaduje, aby, odborná část byla obsažena ve 2/3 výuky (60 min), a všeobecná část v 1/3 (30 min.).
- b) **Individuální výuka** – zaměření na práci s odbornými dokumenty a texty a na zvyšování komunikačních, presentačních a vyjednávacích dovedností a písemného projevu účastníků jazykových kurzů. Obsahové zaměření jazykového vzdělávání bude upřesněno mezi lektorem a účastníkem individuální výuky.
- c) Na konci školního roku Objednatel předá účastníkům jazykové výuky osvědčení dle jednotné metodiky v souladu se Společným evropským referenčním rámcem pro cizí jazyky (dále též „Evropský referenční rámec“) ve formě slovního popisu dosažených kompetencí ve čtyřech základních jazykových dovednostech (čtení, porozumění mluvenému slovu, psaní a mluvený projev).

Způsob zajištění jazykového vzdělávání

- d) Poskytovatel zajistí do 30 dní po obdržení seznamu studentů otestování vstupních znalostí všech zaměstnanců účastnících se skupinové jazykové výuky. Výsledkem musí být písemný návrh na rozdělení testovaných zaměstnanců Objednatele do kurzů podle úrovně vědomostí dle Evropského referenčního rámce;
- e) Dále Poskytovatel zajistí vlastní realizaci jednotlivých odborných jazykových kurzů pro



- zaměstnance Objednatele na pracovišti Objednatele;
- f) V případě potřeby zajistí Poskytovatel pro konkrétní zaměstnance provedení simulované zkoušky v souladu s pravidly pro realizaci příslušné zkoušky, aby bylo možné posoudit připravenost posluchačů ke zkoušce před její realizací;
- g) Poskytovatel je povinen, v případě, že lektor bude účastníky kurzů negativně hodnocen, zajistit **výměnu lektora**, a to na základě písemné (e-mail, datová schránka, pošta) žádosti Objednatele;
- h) 2 x do roka (vždy únor a červenec, tj. jeden měsíc po provedení testování) je Poskytovatel povinen dodat písemnou/elektronickou zprávu ze standardizovaného hodnocení dosaženého pokroku ve studiu u každého účastníka kurzu. S tím souvisí i povinnost Poskytovatele 2x do roka provést testování na zjištění pokroku studentů. Testování studentů bude probíhat elektronicky nebo presenčně během měsíců ledna a června, avšak takovým způsobem, kterým účastníci jazykové výuky nepřijdou o standardní výuku. V případě, že se některý student nebude moci zúčastnit povinného testování (z důvodu dlouhodobé nemoci, zahraniční cesty apod.) bude mu udělena výjimka a k jeho otestování dojde později. Výjimku uděluje Objednatel. V případě, že student nesplní podmínku povinného testování, nebude mu vydáno na konci školního roku osvědčení a nebude zařazen do výuky na příští rok/na příští semestr.

Podpůrné výukové nástroje požadované od Poskytovatele:

- i) Účastníci kurzů si hradí učebnice a pracovní sešity na vlastní náklady. Na doporučení Poskytovatele mají možnost zakoupit si volně prodejné učebnice/pracovní sešity. Poskytovatel zajistí na vlastní náklady dodání ostatních studijních materiálů, které nejsou běžně dostupné na trhu. Jedná se zejména o nárazové cvičební texty, články či další materiály zaměřené na konkrétní téma v dané hodině.
- j) Poskytovatel je povinen na žádost Objednatele zajistit dodávku nebo oznámit prodejní místo studijních materiálů pro účastníky kurzů. Na základě žádosti Objednatele nebo účastníků kurzů je Poskytovatel povinen umožnit výměnu studijních materiálů během výuky.
- k) Poskytovatel je povinen zajistit e-learningový výukový nástroj pro anglický jazyk jakožto doplněk presenčních kurzů dle následujících parametrů:
- E-learningový systém bude provozován v prostředí Poskytovatele,
 - Bude zajištěn on-line přístup pro zaměstnance Objednatele (přibližně pro 450 osob),
 - Poskytovatel bude zajišťovat správu uživatelů (přidělování uživatelských jmen a hesel),
 - E-learningový kurz musí zahrnovat interaktivní on-line výuku obsahující videoukázky a praktická cvičení, umožňující nácvik výslovnosti nových pojmů a porozumění textu,
 - E-learningový systém musí zohledňovat všechny jazykové úrovně dle stupnice Evropského referenčního rámce a alespoň 1x za týden musí nabídnout uživatelům všech úrovní novou lekci.

Podpůrné nástroje evidence jazykového vzdělávání požadované od Poskytovatele:

- l) Poskytovatel je povinen zajistit pro Objednatele přístup do on-line informačního systému spravovaného v prostředí Poskytovatele.
- m) On-line systém bude zahrnovat následující oblasti jazykového vzdělávání:
- Průběžně aktualizovanou evidenci kurzů pro individuální i skupinovou jazykovou výuku (s uvedením času a místa konání, jazykové úrovně, obsahového zaměření kurzu, jmen lektorů a jejich kontaktních údajů),
 - Harmonogram výuky pro jednotlivé kurzy (obsahující informaci o zrušených hodinách, substituční výuce, náhradních hodinách apod.),
 - Přehled docházky účastníků jazykových kurzů.



Objednatel požaduje (v souladu s čl. 6.4 písm. b) Smlouvy), aby nejpozději k 24. 8. 2015 Poskytovatel (ve spolupráci s Objednatelem) předložil

- 1) tabulku pro skupinovou výuku, která bude obsahovat počet skupin, dále označení a úroveň jednotlivých skupin, seznam účastníků, jméno lektora pro každou skupinu, čas výuky, místo výuky, termín první hodiny a název učebnice.
- 2) tabulku pro individuální výuku, která bude obsahovat jmenný seznam studentů (jejich mobilní a e-mailový kontakt), dále označení a vstupní úroveň jednotlivých studentů, jméno lektora (jeho mobilní a e-mailový kontakt) pro každého studenta (studenti si určí, zda preferují rodilého mluvčího nebo ne), čas výuky, místo výuky, termín první hodiny a název učebnice. Do poznámky uvést, zda si student přeje být připravován na konkrétní jazykovou zkoušku.

V případě, že smlouva nenabude do uvedeného data účinnosti, posunuje se výše uvedený termín o adekvátní dobu, tj. o počet dní, o které nabyla smlouva účinnosti později.

Objednatel předpokládá následující rozsah jazykové výuky:

Budova Objednatele, Kartouzská 4, Praha 5 (bude probíhat cca 1 rok – 7/2015 až 6/2016 dle potřeb Objednatele)

	Předpokládaný počet účastníků jazykového kurzu/rok	Předpokládaný počet kurzů/rok	Předpokládaný počet vyučovacích hodin* za celou dobu plnění předmětu VZ	Zahájení	Rozsah	Období
Výuka skupinová	185 (dle potřeb Objednatele)	20 (dle potřeb Objednatele)	2 576	Do jednoho měsíce ode dne účinnosti smlouvy	90 minut týdně	1. září – 15. prosince 1. ledna – 30. června
Výuka individuální	28 (dle potřeb Objednatele)	28 (dle potřeb Objednatele)	1 840	Do jednoho měsíce ode dne účinnosti smlouvy	90 minut týdně (dle potřeb Objednatele)	1. ledna – 15. prosince (dle potřeb Objednatele)

* Vyučovací hodinou se rozumí 45 minut.



Budova Objednatele, Na Poříčním právu 1, Praha 2

	Předpokládaný počet účastníků jazykového kurzu/rok	Předpokládaný počet kurzů/rok	Předpokládaný počet vyučovacích hodin* za celou dobu plnění předmětu VZ	Zahájení	Rozsah	Období
Výuka skupinová	225 (dle potřeb Objednatele)	25 (dle potřeb Objednatele)	15 360	Do jednoho měsíce ode dne účinnosti smlouvy	90 minut týdně	1. září – 15. prosince 1. ledna – 30. června
Výuka individuální	40 (dle potřeb Objednatele)	40 (dle potřeb Objednatele)	8 000	Do jednoho měsíce ode dne účinnosti smlouvy	90 minut týdně (dle potřeb Objednatele)	1. ledna – 15. prosince (dle potřeb Objednatele)

* Vyučovací hodinou se rozumí 45 minut.

Předpokládané množství požadovaných služeb nemusí plně odpovídat skutečnému realizovanému plnění. Objednatel si vyhrazuje právo neobjednat veškeré předpokládané služby či objednat více než předpokládané množství požadovaných služeb.

Výše uvedené počty kurzů a vyučovacích hodin v rámci jednotlivých druhů výuky je možné vzájemně zaměňovat, a to i napříč jednotlivými pracovišti Objednatele.

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky (včetně opčního práva) činí: 12 230 000,- Kč bez DPH

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky bez opčního práva činí: 9 500 000,- Kč bez DPH

Opce: 2 730 000,- Kč bez DPH

MINISTERSTVO
PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Na Poříčním právu 1
128 01 Praha 2 (77)

MINISTERSTVO
PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Na Poříčním právu 1
128 01 Praha 2 (77)



MINISTERSTVO
PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Na Poříčním právu 1
128 01 Praha 2 (77)

MINISTERSTVO
PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Na Poříčním právu 1
128 01 Praha 2 (77)



4. Seznam subdodavatelů

Seznam subdodavatelů v souladu s § 44 odst. 6 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů			
Veřejná zakázka na služby zadávaná v otevřeném nadlimitním řízení dle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů		Část plnění VZ, kterou hodlá uchazeč zadat subdodavateli	% podíl na plnění VZ
Zajištění jazykového vzdělávání zaměstnanců Ministerstva práce a sociálních věcí ČR			
1.	Obchodní firma nebo název / Obchodní firma nebo jméno a příjmení: EDUA Languages, s.r.o. Sídlo / Místo podnikání, popř. místo trvalého pobytu: 110 00 Praha 1, U půjčovny 952/2 IČ: 290 13 372 Osoba oprávněná jednat jménem či za subdodavatele: Dana Fárková, Key Account Manager Spisová značka v obchodním rejstříku: C 159931 vedená u Městského soudu v Praze Tel./fax: 257 313 650 E-mail: sales@caledonianschool.com	Subdávka akreditace MŠMT Subdávka lektorů pro výuku jazyků	100%
2.	Obchodní firma nebo název / Obchodní firma nebo jméno a příjmení: Mgr. Ilona Kalinová Sídlo / Místo podnikání, popř. místo trvalého pobytu: 182 00 Praha - Kobylisy, Chabařovická 1327/13 IČ: 677 51 865 Osoba oprávněná jednat jménem či za subdodavatele: Mgr. Ilona Kalinová Spisová značka v obchodním rejstříku: Fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona nezapsaná v obchodním rejstříku Tel./fax: 776 777 913 E-mail: ikali@post.cz	Výuka NJ	50%
3.	Obchodní firma nebo název / Obchodní firma nebo jméno a příjmení: Mgr. Soňa Reimannová Sídlo / Místo podnikání, popř. místo trvalého pobytu: 50901 Nová Paka - Šílkov, Kpt. Fejzara 82 IČ: 749 19 768 Osoba oprávněná jednat jménem či za subdodavatele: Mgr. Soňa Reimannová Spisová značka v obchodním rejstříku: Fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona nezapsaná v obchodním rejstříku Tel./fax: 774 082 403 E-mail: Sonia.Reimannova@gmail.com	Výuka AJ	34%
4.	Obchodní firma nebo název / Obchodní firma nebo jméno a příjmení: Dean Brett Baker Sídlo / Místo podnikání, popř. místo trvalého pobytu: 120 00, Praha - Nové Město, Tyršova 1833/9 IČ: 752 33 932 Osoba oprávněná jednat jménem či za subdodavatele: Dean Brett Baker Spisová značka v obchodním rejstříku: Fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona nezapsaná v obchodním rejstříku Tel./fax: 605 338 819 E-mail: dean12377@msn.com	Výuka AJ	33%
5.	Obchodní firma nebo název / Obchodní firma nebo jméno a příjmení: Gerd Lemke Sídlo / Místo podnikání, popř. místo trvalého pobytu: 170 00 Praha - Bubeneč, Šmeralova 378/28 IČ: 018 72 168 Osoba oprávněná jednat jménem či za subdodavatele: Gerd Lemke Spisová značka v obchodním rejstříku: Fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona nezapsaná v obchodním rejstříku Tel./fax: 721 570 304 E-mail: gerlem@gmx.de	Výuka NJ	50%
6.	Obchodní firma nebo název / Obchodní firma nebo jméno a příjmení: Mgr. Jitka Suchardová Sídlo / Místo podnikání, popř. místo trvalého pobytu: 407 80 Vilemov 275 IČ: 019 82 281 Osoba oprávněná jednat jménem či za subdodavatele: Mgr. Jitka Suchardová Spisová značka v obchodním rejstříku: Fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona nezapsaná v obchodním rejstříku Tel./fax: 723 940 712 E-mail: Jitka_Suchardova@seznam.cz	Výuka FJ	50%
7.	Obchodní firma nebo název / Obchodní firma nebo jméno a příjmení: Mgr. Romain David Vallee Sídlo / Místo podnikání, popř. místo trvalého pobytu: 120 00 Praha - Vinohrady, Americká 316/42 IČ: 743 31 213 Osoba oprávněná jednat jménem či za subdodavatele: Mgr. Romain David Vallee Spisová značka v obchodním rejstříku: Fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona nezapsaná v obchodním rejstříku Tel./fax: 777 963 354 E-mail: romain2103@hotmail.com	Výuka FJ	50%

PLNÁ MOC

Společnost **Caledonian Languages, s.r.o.**, se sídlem Praha 1, U půjčovny 952/2, PSČ 110 00, IČ 242 29 881, zastoupena jednatelem **Radkem Stavinohou**, narozen 9.1.1979, bytem Voříškova 1558/24, Praha 6 Břevnov, PSČ 162 00 a **Petrou Schmalzovou**, narozenou 19.11.1967, bytem Pravohradecká 52, Husinec, PSČ 250 68 tímto udělují plnou moc osobám:

Dana Fárková

Datum narození: 10.2.1976

Číslo OP: 205891825

Trvalé bydliště: Jesenická 3004/6, Praha 10, 106 00

ve věci zastupování společnosti **Caledonian Languages, s.r.o.** při uzavírání a podepisování smluv a nabídek všech typů, při podepisování přihlášek a dokumentů pro výběrová řízení a veřejné zakázky a při podepisování čestných prohlášení za společnost.

Plná moc se uděluje od 8.1.2016 do 31.12.2016

Zplnomocněný tímto zplnomocnění přijímá.

V Praze dne 8.1.2016

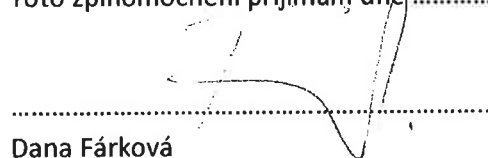


Radek Stavinoha, jednatel
Caledonian Languages, s.r.o.



Petra Schmalzová, jednatelka
Caledonian Languages, s.r.o.

Toto zplnomocnění přijímám dne 8.1.2016



Dana Fárková
Key Account Manager

C-43/2016
RADEK STAVINOVÁ
nar. 9. 1. 1979
Praž 6, Jiroušková Miroslava 128/24
11. 01. 2016

C-45/2016
PETRA SCHMALZIGER
nar. 19. 4. 1962
Hutinec, Prarohedleč 52
11. 01. 2016

Ověřovací doložka pro vidimaci
Podle ověřovací knihy pošty: Praha 1

Poř.č.: 11000-396-1200

Tato úplná kopie, obsahující 2 stran souhlasí doslovně
s předloženou listinou, z níž byla pořízena a tato listina
prvopis, obsahující 2 stran.

Listina, z níž je vidimovaná listina pořízena, neobsahuje
viditelný zajišťovací prvek, jenž je součástí obsahu právního
významu této listiny.

Praha 1 dne 12.01.2016
Jiroušková Miroslava

Podpis, Úřední razítko

